NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

BETONNIERES BCH350CB / B500CB

Matériel conforme aux directives CE

LES MOTEURS SONT LIVRÉS SANS HUILE

Version Thermique

Version avec pelle tractée

CDH GROUP - HAEMMERLIN
BP 30045 MONSWILLER - 67701 SAVERNE CEDEX - FRANCE
Tel. + 33 (0)3 88 01 85 00 - Fax + 33 (0)3 88 01 85 39
welcome@haemmerlin.com - www.haemmerlin.com

AFIN DE GARANTIR A LA BETONNIERE UN PARFAIT FONCTIONNEMENT ET UNE DUREE MAJEURE, LES CLIENTS SONT PRIES DE RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES NORMES SUIVANTES

- la zone qui est à proximité des commandes doit être propre et ordonnée; - s'assurer que l'illumination est adaptée au lieu ou le travail est effectué; - ne pas utiliser la bétonnière dans des lieux ou il y a des risques d'explosion ou bien en présence de liquides ou de gaz inflammables; - ne pas utiliser la bétonnière pour mélanger des substances dangereuses, inflammables, corrosives ou destinées à l'alimentation humaine et animale; - éloigner les enfants de la bétonnière et d'éventuelles personnes extérieures doivent être tenues à distance de la zone de travail; - ne pas enlever les dispositifs de protection de la bétonnière et ne pas la faire travailler sans eux, cela serait dangereux pour l'opérateur; - s'assurer que toutes les protections sont en place avant de commencer à travailler; - faire attention aux parties de la machine en mouvement même si elles sont bien protégées; - ne pas surcharger la bétonnière avec une charge supérieure à celle pour laquelle elle a été conçue; - ne pas introduire d'appareils ou de parties du corps dans la cuve en mouvement pour prélever ou pour ajouter du matériel; - ne pas jeter l'huile de l'installation oléo-dynamique dans la nature car elle est fortement polluante, effectuer l'évacuation par l'intermédiaire des organes adéquats; ne secouez pas le câble d'alimentation électrique pour extraire la prise; - éloigner le câble des sources de chaleur, d'huile et des objets coupants; - quand on n'utilise pas la bétonnière toujours débrancher le câble d'alimentation électrique, de même qu'avant d'exécuter n'importe quel type d'entretien ou durant le déplacement et le transport de la bétonnière; - protéger les parties électriques de la bétonnière de la pluie et de l'humidité lorsqu'elle n'est pas utilisée; - ne pas utiliser un autre type de voltage, si ce n'est celui qui est indiqué; - en cas d'urgence ne pas utiliser d'eau pour éteindre des incendies, mais les systèmes adéquats tels que les extincteurs à poudre ou appareils identiques.

Assurez-vous que l'alimentation électrique est en tension alternée et jamais en tension continue, avec une fréquence égale à celle qui est indiquée sur la plaquette du moteur. Une réduction de la tension nominale égale ou supérieure à 10% peut causer une perte de puissance et une surchauffe du moteur. Vu que toutes les machines sont contrôlées avant la livraison, si un tel inconvénient se produisait, vérifiez la ligne d'alimentation. La bétonnière est munie d'une prise prête pour le branchement à la ligne d'alimentation. Le câble d'alimentation électrique doit être bien protégé des fusibles ou d'un interrupteur automatique. Nous vous conseillons de faire effectuer ce branchement par un électricien qualifié.

Les moteurs électriques triphasés qui sont prédisposés pour la tension 380V, peuvent travailler avec la tension 220V triphasée, en variant les branchements dans la barrette de connexion à l'intérieur des moteurs et les calibrages aux télés rupteurs et au transformateur situés à l'intérieur du panneau électrique. Faire exécuter cette opération par un technicien qualifié.

Avant de commencer à travailler vérifier que le sens de rotation de la cuve et du motoréducteur fiche soit correct comme l'indique la flèche située sur la machine-même, sinon inverser les branchements de deux fils dans le câble d'alimentation. Au cas ou un câble (conforme à la norme) d'alimentation de longueur élevée serait nécessaire, assurez-vous que la section du conducteur est suffisante pour supporter la puissance demandée par le moteur de la bétonnière: (jusqu'à 10 m, section 1,5-2,5 ... de 11à 25 m section 2,5-4 ... de 26àˆ 50 m section 6-10).

Brancher à terre la machine s'il existe une installation de terre générale ou sinon avec une fiche adéquate, en utilisant un câble de section non inférieur à celui de l'alimentation. Ne pas marcher sur le câble d'alimentation électrique et ne pas appuyer ou poser du matériel sur lui.

INSTALLATION

Effectuer un nivèlement soigné de la machine de façon à garantir sa complète stabilité durant le cycle de travail. Dévisser le timon et l'extraire.

La bétonnière doit travailler avec les roues surélevées par rapport au sol, en allongeant les pieds fournis et en les bloquant dans la position optimale en nivelant la machine avec une cuve légèrement inclinée en avant (max 5° d'inclination). Maintenir une zone sans obstacles à proximité des dispositifs de commande de la machine.

Brancher à terre la bétonnière à l'installation générale de terre si elle existe, sinon avec une petite pelle adéquate. Dans les deux cas on doit utiliser un conducteur avec une section non inférieure à celle qui est utilisée pour le câble d'alimentation.

Ne pas marcher sur le câble d'alimentation électrique et en aucun cas ne pas appuyer et/ou poser sur ce câble.

Relier au collecteur du réservoir de l'eau son tube d'alimentation en maintenant la pression de l'eau au minimum. Le réservoir est doté d'un dispositif automatique qui interrompt l'afflux d'eau quand il est plein.

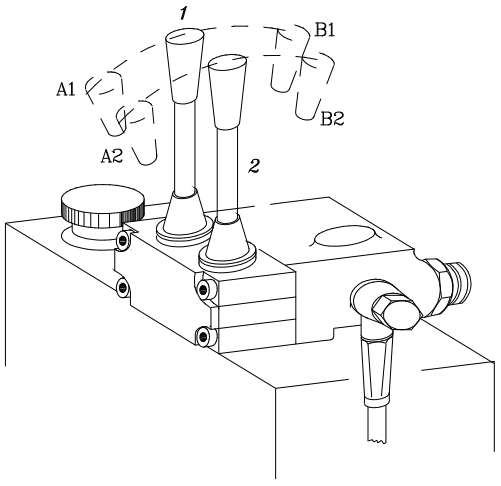
Vérifier le niveau de l'huile du circuit oléo-dynamique; le niveau de l'huile du réservoir peut aller de 2 cm en deçà de la partie supérieure aux 3/4 de ce même réservoir.

CYCLE DE TRAVAIL

Brancher le câble d'alimentation électrique dans la prise adéquate située sur le panneau de commande, positionner l'interrupteur général sur "1" et appuyer sur le bouton "MELANGE"; le moteur électrique se met en marche et la pompe du circuit oléo-dynamique s'active.

Pour enlever le dispositif de sécurité de la benne, il faut pousser le levier 1 en position A1. La benne monte alors et il est donc possible de décrocher la chaine du crochet.

En poussant le levier 1 du distributeur vers la position B1 la benne s'abaisse pour charger les agrégats. Si la bétonnière est pourvue d'une pelle raclante, les agrégats peuvent être chargés avec celle-ci. Quand la benne est pleine, déplacer le levier 1 du distributeur en position A1, la benne monte et décharge les agrégats dans la cuve. Ajouter alors de l'eau au moyen du robinet jusqu'à la quantité désirée. Au moment où la cuve a terminé le mélange, ramener la benne en position de chargement au moyen du levier 1 en faisant en sorte que le levier 2 se bloque, en tirant donc la voile 2 en position A2 on effectue le renversement du verre et par conséquent le déchargement du matériel. Après le déchargement on ramène la cuve dans la position de chargement, en agissant sur le levier 2, en la poussant vers la position B2. Pour commencer un autre mélange, recommencer la séquence des opérations décrites ci-dessus. Après le travail, nettoyer la cuve en enlevant les résidus du mélange, abaisser totalement la benne, ou bien si elle est levée raccrocher la chaine de sécurité, déplacer l'interrupteur général en position "0" et débrancher le câble d'alimentation.



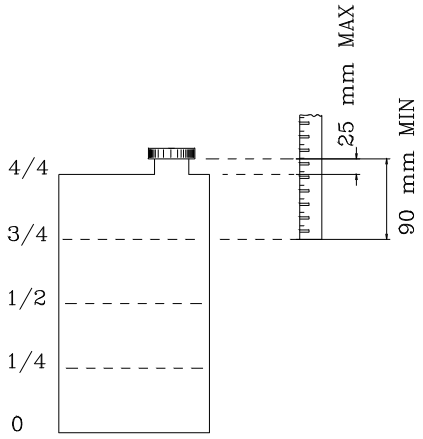
ENTRETIEN

TOUTES LES OPERATIONS D'ENTRETIEN DOIVENT ETRE EXECUTEES LORSQUE LA MACHINE EST A L'ARRET ET LORSQUE LE CABLE ELECTRIQUE EST DEBRANCHE

Contrôler périodiquement la tension des courroies, surtout durant les premiers jours de fonctionnement, afin d'éviter qu'elles ne glissent et que la cuve ne perde des tours. Graisser périodiquement la couronne de rotation de la cuve. Pour effectuer cette opération il faut dévisser la protection supérieure de la couronne, puis avec une spatule la recouvrir de graisse, tourner la cuve, en éloignant les parties durant cette opération et graisser la pièce découverte, en continuant jusqu'à ce que toute la couronne soit lubrifiée. Remonter alors la protection. Graisser l'axe de rotation de la benne. Contrôler périodiquement l'usure du rouleau supérieur de la couronne; ce réglage est nécessaire quand, lorsque la cuve est vide et en la soulevant du côté de l'embouchure, quand on a du jeu sur ce rouleau. Pour éliminer le jeu il faut resserrer la vis qui est située au sommet du support du rouleau.

Contrôler périodiquement le niveau d' l'huile et en ajouter s'il en manque,
que ce soit dans le réducteur du moteur ou de la pelle raclante :

- la première fois changer l'huile après environ 1000 heures de travail ou un an au maximum; par la suite changer l'huile après 2000 heures de travail ou 2 ans au maximum. Utiliser de l'huile SAE 30/40 pour réducteur moteur et de l'huile SAE 90 pour réducteur pelle raclante.
Pour le circuit oléo-dynamique il faut faire les opérations d'entretien suivantes:
contrôle périodique du niveau de l'huile hydraulique : le niveau ne doit pas être inférieur à deux centimètres en-dessous de la partie supérieure du réservoir ou à moitié de ce même-réservoir; la première fois changer l'huile après environ 1000 heures de travail ou un an au maximum; même le filtre de l'huile situe sur le réservoir (pour les machines qui ont cet accessoire) doit être changé.
Par la suite des remplissages périodiques et un nettoyage du filtre avec du gas-oil, en le faisant bien sécher avant de le remonter, sont suffisants.
Utiliser pour les opérations ci-dessus décrites une huile hydraulique 32.



PELLE RACLANTE

Graisser l'axe de la poulie de renvoie du câble de la pelle raclante et vérifier l'intégrité du câble d'acier. Il ne doit pas présenter de traces d'usure, sinon il faut le changer en en mettant un autre du même type et en ayant soin de le remonter de la même façon.
Calibrer le frein du motoréducteur pelle s'il est trop résistant en desserrant l'écrou de blocage et en agissant sur la vis qui règle le frein, une fois que l'on a atteint la valeur voulue, serrer l'écrou.

BETONNIERE AVEC MOTEUR DIESEL

Pour les opérations d'entretien du moteur nous vous renvoyons au livret de la maison de fabrication.
Contrôler périodiquement la tension des courroies de transmission de l'inverseur et du réducteur. Pour le tirage faire glisser le moteur/inverseur jusqu'à l'obtention d'un tirage des courroies qui permette un minimum de flexion à une pression normale des doigts. Puis serrer les vis du moteur/inverseur.

INCONVENIENTS POSSIBLES ET SOLUTIONS

- la benne ne se lève pas : vérifier le niveau de l'huile de l'installation oléo-dynamique. - la cuve est en train de décharger.
- la cuve ralentit sa rotation lorsqu'on la charge : vérifier la tension des courroies
- la machine vibre trop : contrôler qu'elle soit stable sur ses quatre pieds
- le moteur ne démarre pas : contrôler que la tension d'alimentation soit juste
- le moteur s'arrête lorsque l'on charge la cuve : contrôler la tension d'alimentation ou que la bétonnière ne soit pas trop chargée
- en appuyant sur les boutons la cuve ne tourne pas : contrôler que l'on n'ait pas appuyé sur le bouton d'urgence - contrôler les branchements du panneau

BETONNIERE AVEC MOTEUR DIESEL
- le moteur ne démarre pas : contrôler qu'il y ait du carburant. Vérifier que le levier qui commande le stop soit à sa place
- le moteur avec démarrage électrique peine à démarrer: contrôler le chargement de la batterie

BETONNIERE AVEC PELLE RACLANTE
- la pelle résiste lorsqu'elle revient : desserrer la vis du frein motoréducteur

En cas de problèmes persistants nous vous conseillons de vous adresser à notre vendeur le plus proche.

PLAQUETTES ET SIGNALISATIONS PRESENTES SUR LA MACHINE

- plaquette d'identification métallique rivetée située sur le châssis de la machine
- plaquette indiquant le sens de rotation de la cuve
- plaquette à proximité des boutons indiquant le cycle de travail "MELANGE"
- plaquette obligation utilisation de bonnets de protection de l'ouïe contre le bruit
- plaquette indiquant une zone où des engrenages fonctionnent
- plaquette de danger de tension avec indication de la valeur de tension correspondante en VOLT
- plaquette symbole de TERRE située au niveau de la vis pour le branchement à terre
- plaquette de signalisation de zone de danger
- plaquette indiquant la position de la benne située à proximité du levier du distributeur

BETONNIERES AVEC MOTEUR DIESEL

Pour les bétonnières avec moteur diesel ou à combustion interne, les précautions de sécurité suivantes doivent être respectées:
a- Ne pas faire fonctionner la bétonnière dans des lieux clos: le moteur dégage du monoxyde de carbone et d'autres gaz nocifs, dangereux pour la santé des personnes et/ou des animaux exposés.
b- Assurer au moteur une bonne aération: porter les gaz d'échappement de la combustion à une distance règlementaire du lieu où le personnel travaille, par l'intermédiaire de conduits ou d'autres moyens d'expulsion.
c- S'assurer que la bétonnière travaille sur une superficie horizontale, afin de garantir un flux optimal de l'huile et du carburant vers le moteur.
S'il n'est pas possible de travailler sur des superficies horizontales, il faut que l'opérateur prédispose d'opportuns moyens de nivèlement pour garantir la stabilité de la machine.
d- le moteur, une fois éteint, reste à des températures élevées pendant environ une heure. Le pot et les tuyaux d'échappement sont soumis à des températures élevées qui peuvent causer des brûlures graves.
e- Les ravitaillements et les remplissages d'huile doivent être effectués à moteur éteint, en faisant attention aux parties sujettes à la chaleur dégagée.
f- Tous les contrôles et les opérations d'entretien doivent être exécutés à moteur éteint et avec toutes les parties en mouvement à l'arrêt.
g- Ne pas faire fonctionner la bétonnière pour un usage impropre, comme par exemple chauffer le lieu grâce à la chaleur dégagée par le moteur, etc...
h- Le personnel qui doit travailler à proximité de la bétonnière doit porter des bonnets antibruit.
i- Eviter le contact direct des parties du corps du carburant, de l'huile du moteur et de l'acide de la batterie. En cas de contact avec la peau, laver avec de l'eau et du savon, rincer abondamment : ne pas utiliser de solvants organiques. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment avec de l'eau et faire appel aux soins du médecin si la douleur persiste. En cas d'inhalation et/ou ingestion, consulter immédiatement un médecin.

l- Ne pas jeter l'huile du moteur et/ou le carburant dans la nature car ils sont très polluants.
En cas d'urgence ne pas utiliser d'eau pour éteindre les incendies, mais des systèmes d'extinction adéquats tels que les extincteurs à poudre, etc...
Lorsque vous utilisez la bétonnière, contrôlez soigneusement que les protections ou n'importe quelle partie qui peut avoir été endommagée soit en mesure de fonctionner correctement et d'effectuer la fonction pour laquelle elle a été prévue. Contrôler le fonctionnement des parties mobiles, qu'aucun obstacle n'entrave leur mouvement, ou toute autre condition qui pourrait limiter le fonctionnement de la bétonnière ou des parties de celle-ci.

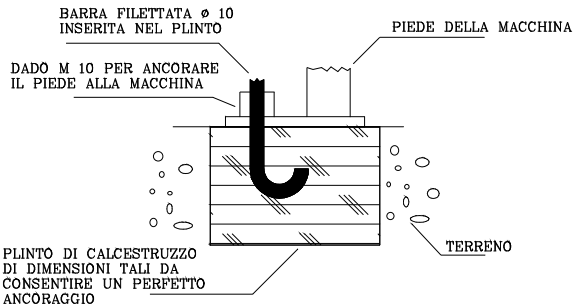
IMPORTANT : pour les pièces de rechange et les accessoires utiliser exclusivement les pièces originales fournies par la maison de fabrication.
Le non respect de cette norme peut constituer la cause de lésions personnelles.
Cette bétonnière est construite conformément aux principales normes de sécurité du travail. Faites donc faire les réparations par un personnel qualifié et autorisé, en utilisant des pièces de rechange originales, sinon cela pourrait comporter de graves lésions personnelles.

FONCTIONNEMENT DU MOTEUR DIESEL

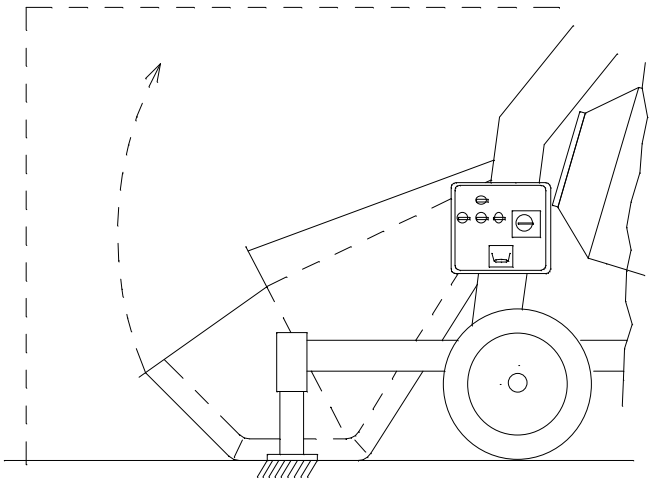
Sur les bétonnières on peut monter des moteurs diesel avec démarrage électrique ou à explosion. Pour une meilleure connaissance du moteur nous vous renvoyons au manuel d'utilisation et d'entretien du constructeur.
Ci-dessous nous reportons juste les contrôles les plus importants à effectuer.

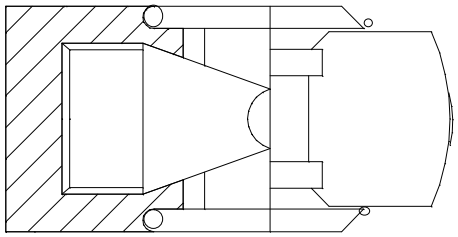
NIVEAU HUILE :
lorsque le moteur est neuf contrôler périodiquement le niveau de l'huile car c'est le facteur qui influe le plus sur les prestations et sur la durée du moteur-même. Dans le manuel d'utilisation et d'entretien du moteur les caractéristiques de l'huile à utiliser, le niveau idéal, les changements etc, sont reportés.
ATTENTION : faire fonctionner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut causer de graves dommages.
CARBURANT : utiliser un carburant propre et sans eau. ATTENTION : faire le plein dans une zone bien aérée et à moteur éteint. Durant ces opérations ne pas fumer et ne pas approcher de flammes libres. Utiliser une essence super (rouge) pour moteurs à explosion.
Ne pas remplir excessivement le réservoir (il ne doit pas être rempli jusqu'au col de remplissage) sinon le carburant pourrait sortir à cause des vibrations du moteur. Attention à ne pas faire tomber de carburant durant le remplissage. Si le carburant est sorti, s'assurer que la zone est parfaitement sèche avant de mettre en marche le moteur.
S'assurer que le bouchon est serré correctement après le remplissage. Eviter le contact direct du carburant sur des parties du corps et ne respirer les vapeurs qu'il dégage ; le tenir loin de la portée des enfants.
Contrôler le filtre de l'air: vérifier qu'il est en bonnes conditions, sans poussières ou saletés. Pour accéder au filtre et déterminer les périodes de nettoyage, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien du constructeur du moteur.
ATTENTION : ne pas faire fonctionner le moteur sans le filtre de l'air : on réduit la vie du moteur.
Pour les moteurs équipés de démarrage électrique, la batterie est livrée sans solution et elle doit donc être activée avant de mettre en marche le moteur. Pour la mettre en marche il faut remplir jusqu'au niveau maximum les compartiments avec une solution d'acide sulfurique à 30/40% et attendre au moins deux heures avant l'utilisation. ATTENTION : ne pas s'exposer au contact de la solution acide, en pas fumer ou approcher de flammes libres, ne pas respirer les vapeurs car elles sont toxiques et hautement inflammables. Tenir la solution de l'acide hors de la portée des enfants.
Avant la mise en marche du moteur s'assurer que le niveau du carburant et de l'huile, que l'aspiration n'est pas entravée et que le tuyau d'échappement est libre.
MOTEUR AVEC DEMARRAGE ELECTRIQUE
Faire tourner la clé dans le sens horaire et la laisser dés que le moteur est en marche. La clé doit restée en position tournée au premier déclic. Après le démarrage du moteur il devrait rester au minimum pendant au moins deux minutes, puis accélérer, au moyen de l'accélérateur manuel, jusqu'ˆ ce que la cuve fasse environ 23 tours/1' (sauf exigences particulières qui peuvent faire varier une telle valeur). Une fois que l'on a atteint le régime de tours désiré, bloquer l'accélérateur manuel avec la poignée adéquate.
A ce moment la bétonnière est prête pour l'utilisation.
Pour arrêter le moteur il vaut mieux d'abord l'amener au minimum pendant environ deux minutes, puis accélérer, jusqu'à l'arrêt complet du moteur, puis tourner la clé en position verticale et l'extraire à la fin du tour de travail, de façon à empêcher que des personnes externes puissent mettre en marche.
MOTEUR AVEC DEMARRAGE A EXPLOSION
Enrouler le cordeau dans le sens de la flèche de l'enrouleur, le tirer et le laisser jusqu'à ce que l'on trouve le point le moins résistant à l'explosion, puis le tirer avec force. Après le démarrage du moteur les phases sont les mêmes que celles qui sont décrites pour le démarrage électrique, sauf la clé de démarrage.
NOTES DE PRECAUTIONS
En cas d'utilisation de la bétonnière à température élevée ou à haute altitude, le rapport de mélange air-carburant peut être excessivement riche : on a donc une consommation plus importante et des prestations mineures. Grosso modo la puissance diminue d'environ 1% tous les 100 mètres d'altitude au-dessus du niveau de la mer et de 2% tous les 5 degrés centigrades de température au-dessus de 20°C. Si l'on dépasse 2000 mètres d'altitude, consulter la fabricant du moteur pour d'éventuels tarages.
CYCLE DE TRAVAIL
Quand le moteur démarre, la cuve commence tout de suite à tourner dans son sens de rotation, la pompe du circuit oléo-dynamique fait pression sur l'huile et, au moyen des leviers du distributeur, on peut faire bouger la benne de chargement du matériel et on peut aussi faire basculer la cuve.
Pour enlever le dispositif de sécurité de la benne, tirer le distributeur de la benne de façon à ce qu'elle monte et qu'elle décroche la chaine du crochet. En poussant le distributeur de la benne, celle-ci s'abaisse pour le chargement des agrégats. Une fois qu'elle est remplie, tirer ce distributeur pour la faire monter et pour qu'elle se décharge dans la cuve. Ajouter de l'eau dans la cuve au moyen du robinet. Lorsque la cuve est pleine et qu'elle a terminé le mélange des agrégats et de l'eau, on peut la vider en agissant sur le levier du distributeur qui actionne le renversement. Toujours avec le même levier on ramène la cuve en position de chargement et on effectue un nouveau cycle.
Après le travail, nettoyer la cuve des résidus d'amalgame, abaisser complètement la benne, ou bien la laisser en position levée avec le dispositif de sécurité, éteindre le moteur et pour les modèles avec démarrage électrique, enlever la clé du panneau.

MISE EN SERVICE
Caler la machine de niveau sur un sol ferme et plat (selon les normes en vigueur).
Pour éviter tout problème avec vent de forte vitesse, surtout avec la machine vide, la machine doit être mise hors service et déplacée dans un endroit à l'abri du vent, ou utiliser des systèmes d'ancrages comme l'exemple.



SI RACCOMANDA DI NON SOSTARE NEL RAGGIO DI AZIONE DELLA BENNA
It is forbidden to stay in the area where the skip is operating.
Il est interdit stationner en proximité de la benne lorsque elle est en train de travailler.

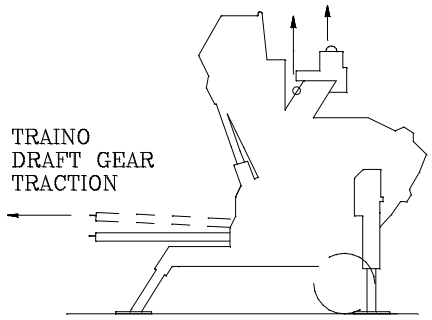


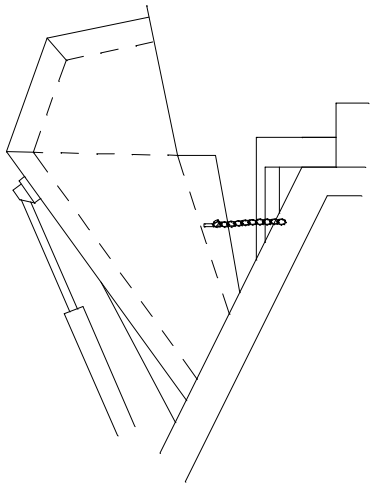


SOLLEVAMENTO E TRAINO
LIFTING E DRAFT GEAR
ELEVATION ET TRACTION

SOLLEVAMENTO
LIFTING
ELEVATION

TRAINO
DRAFT GEAR
TRACTION





QUANDO NON VIENE UTILIZZATA LA MACCHINA BLOCCARE LA BENNA CON L'APPOSITA CATENA
Lock the skip using the proper chain when the machine is not used.
Fermer la benne par la propre chaine quand la machine n'est pas utiliseé.

REGLAGE DE L'INSTALLATION OLEO-DYNAMIQUE

L'installation oléo-dynamique de notre machine est réglée a une pression normale. Si, en installant un manomètre à la sortie huile du distributeur-vérin et en agissant sur le levier 1 dans le sens de la flèche F, on trouvait une pression différente, dévisser le capuchon 2 et agir graduellement sur la vis 3 avec un tournevis; vers B si la pression est inférieure, vers C si la pression est majeure. S'il n'y a pas de manomètre charger la benne et agir comme indiqué ci-dessus en faisant tourner 3 vers C jusqu'à temps que la benne cesse de monter. Après cela, visser de nouveau vers B graduellement jusqu'à ce que la benne commence à monter, en ayant soin de ne pas trop visser de façon à ne pas créer une pression excessive qui endommagerait tout le groupe oléo-dynamique. Laisser le levier 1 et revisser à fond le capuchon 2

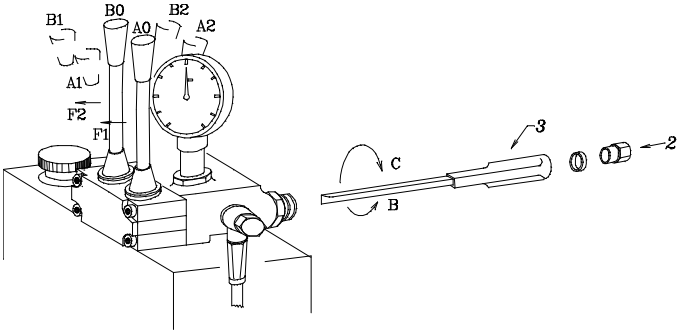
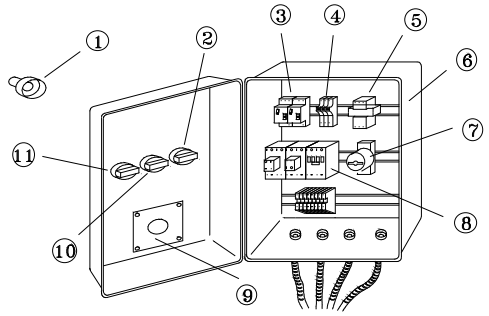


TABLEAU ELECTRIQUE

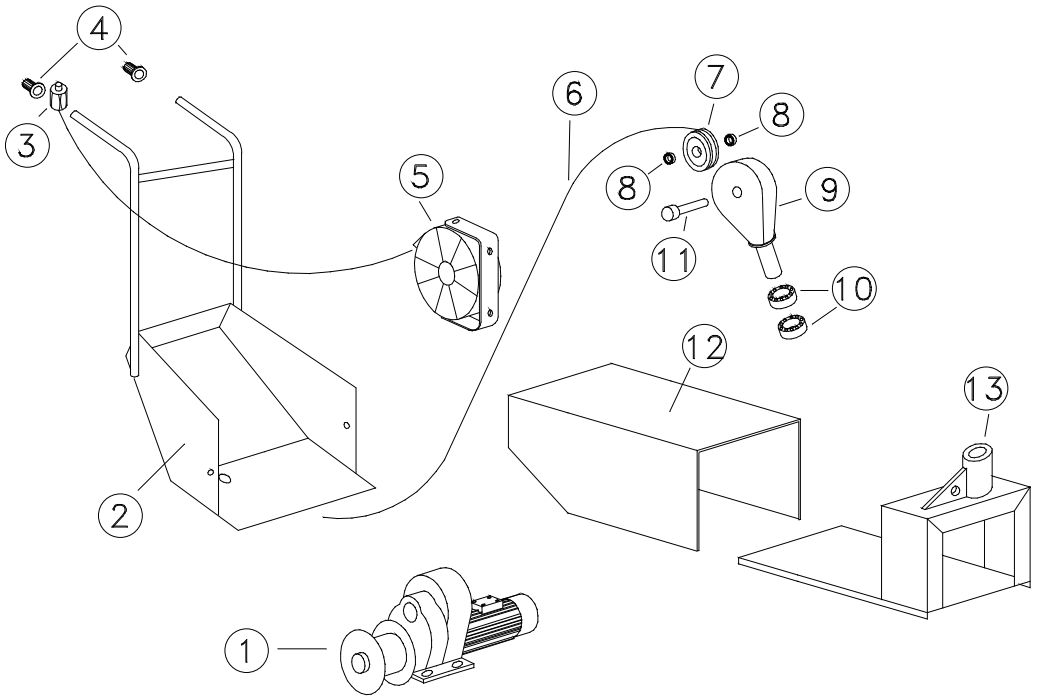
Réf.	Sigle	Ns. Cod.	Description	Fonction
1		9.99.04	Protection bouton	
2	S1	9.22.03	Bouton arrêt	Arrêt moteur
3	F2	9.59.25	Protection moteur levage	Protection moteur pelle
	F1	9.59.25	Protection moteur rotation	Protection moteur
4	FU/FU1	9.81.01	Fusible de protection	Protection transformateur
5	TR	9.9601	Transformateur	Transformateur auxiliaire
6				
7	Qé	9.36.01	Interrupteur général	
8	K1A	9.17.01	Contacteur	Départ moteur
	K2A	9.17.02	Contacteur pelle	Départ pelle
9		9.82.02	Epine	
10	S4	9.22.01	Bouton	Arrêt d'urgence
11	S2	9.22.03	Bouton malaxage	Marche moteur

QUADRO ELETTRICO AMIS
TABLEAU ELECTRIQUE
ELECTRIC BOARD



PELLE

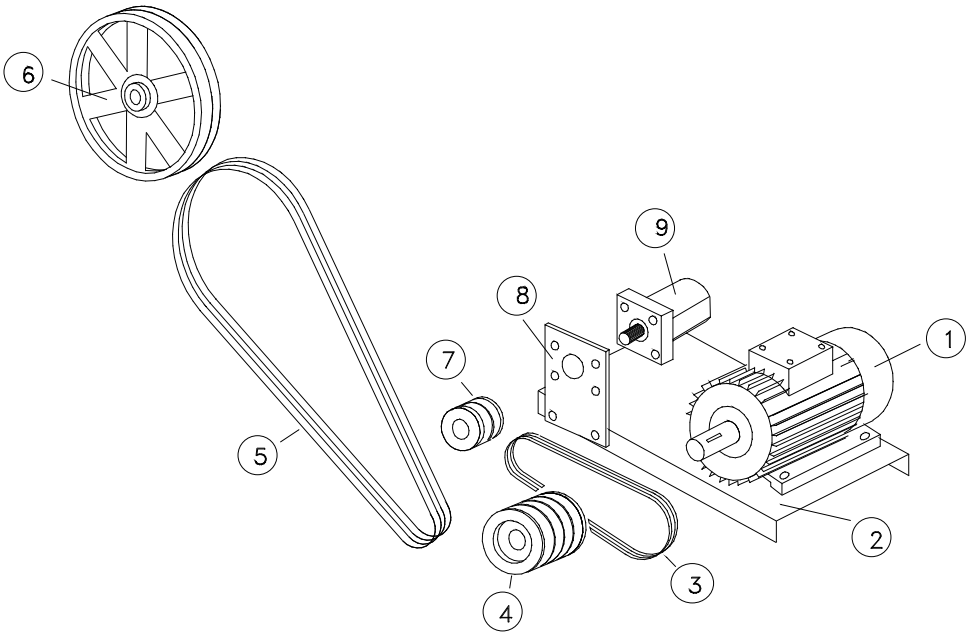
Réf.	Description	Amis 350 Ns. Cod.	Amis 500 Ns. Cod.
1	Motoréducteur pelle	9.88.04	9.88.04
2	Pelle	2.01.01.60.52	2.01.01.60.52
3	Bouton pelle	9.22.04	9.22.04
4	Poignée pelle	9.39.01	9.39.01
5	Bobineuse	9.99.01	9.99.01
6	Câble d'acier	9.31.01	9.31.01
7	Poulie sac pelle	2.01.01.00.00.01	2.01.01.00.00.01
8	Roulement 6010	9.20.08	9.20.08
9		2.01.01.50	2.01.01.50
10	Roulement 6301	9.20.17	9.20.17
11		9.74.43	9.74.43
12	Capot moteur pelle	2.01.01.00.00.03	2.01.01.00.00.03
13	Carcasse pelle	2.01.01.30	2.01.01.30



MOTEUR ELECTRIQUE

Réf.	Description	Amis 350 Ns. Cod.	Amis 500 Ns. Cod.
1	Moteur électrique triphasé HP 2	9.62.05	
	Moteur électrique triphasé HP 3		9.62.06
2	Plaque porte-moteur Amis 350/500	2.01.00.00.00.03	2.01.00.00.00.03
3	Courroie AX 22	9.12.02	9.12.02
4	Poulie moteur 73x4A f.24	9.83.26	
	Poulie moteur 73x4A f.28		9.83.27
5	Courroie A 86	9.12.19	9.12.19
6	Poulie 400x2A	983.11	9.83.11
7	Poulie pompe 68x2A F.C.	9.83.29	9.83.29
8	Plaque porte-pompe Amis	2.01.00.00.00.04	2.01.00.00.00.04
9	Pompe 1D9 T.C.	9.80.04	9.80.04

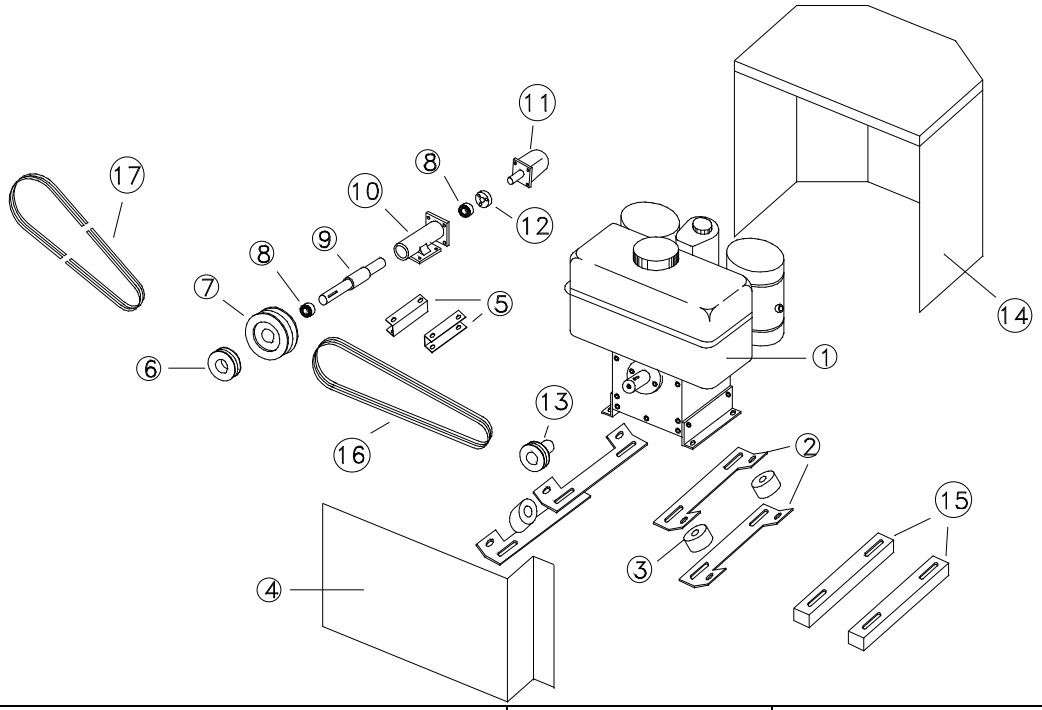
Composants électriques	HP 2 Triphasé	HP 3 Triphasé
Moteur	Asynchrone	Asynchrone
Puissance	KW 1.5	KW 2.2
r.p.m.	1400	1400
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Tension	380 Volts	380 Volts
Absorption	5.7 A	7.7 A
Service	S 1	S 1
Protection	IP 54	IP 54
Isolation	CLF	CLF



MOTEUR DIESEL

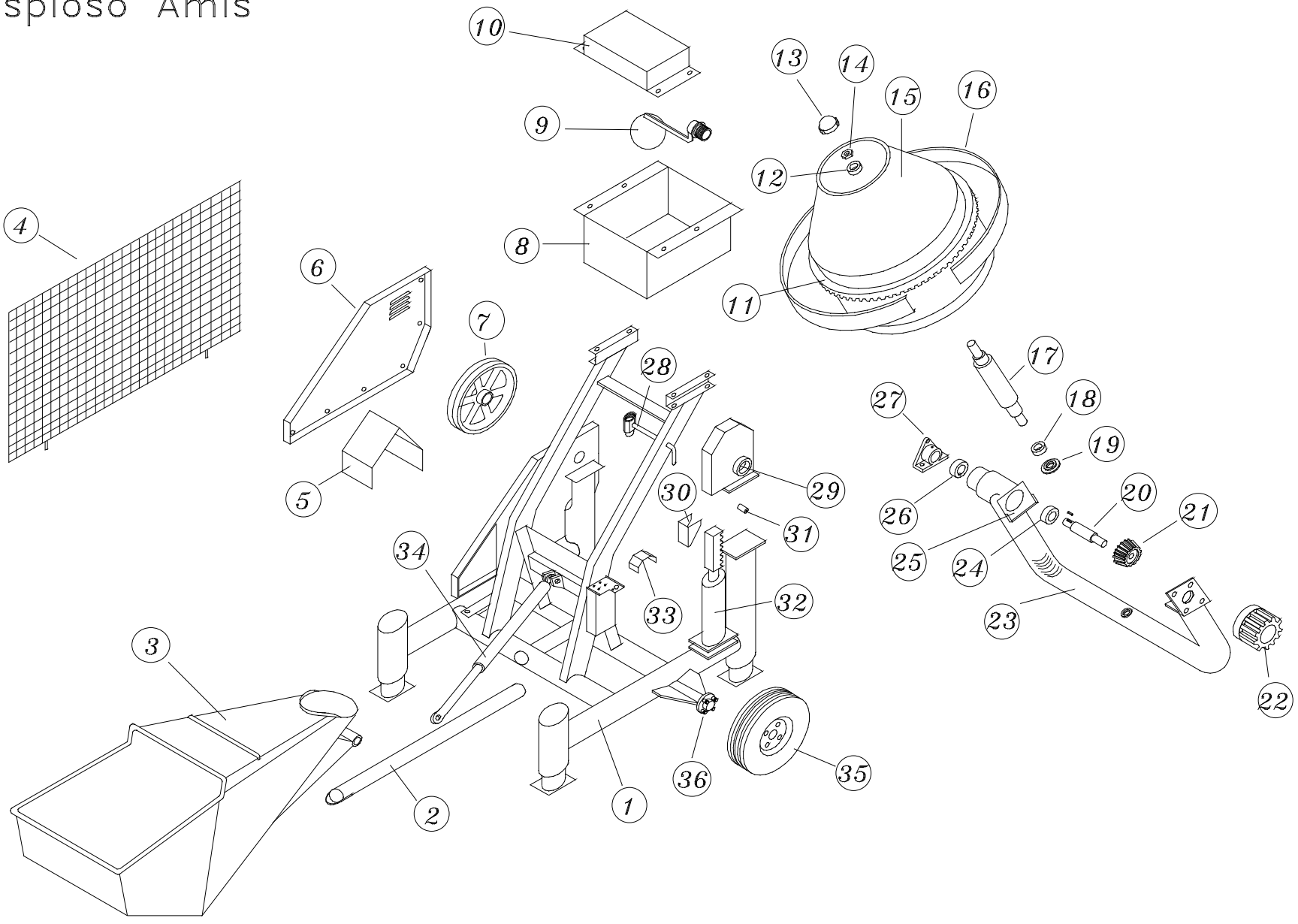
Moteur diesel	Puiss	r.p.m.	Machine
LOMBARDINI 15LD 315	HP 6,8	3600	350
LOMBARDINI 15LD 350	HP 7,5	3600	350/500
LOMBARDINI 15LD 350 A.E.	HP 7,5	3600	350/500
HATZ 1B 30-6	HP 6,8	3600	350/500

Moteur a essence	Puiss.	r.p.m.	Machine
ROBIN EH 17B	HP 6	3600	350/500
HONDA GX 160 K1	HP 5,5	3600	350/500



Rif.	**Description**	**Amis 350**	**Amis 500**
1	Moteur Diesel/essence	/	/
2	Porte moteur	2228	2228
3	Support amortisseurs	9.01.02	9.01.02
4	Protection moteur	2.01.05.00.00.02	2.01.05.00.00.02
5	Support pompe Droite Support pompe Gauche	2.01.05.00.00.05 2.01.05.00.00.06	2.01.05.00.00.05 2.01.05.00.00.06
6	Poulie pompe 70x2A	9.83.30	9.83.30
7	Poulie pompe 138x2A	9.83.28	9.83.28
8	Roulement 6206 2RS	9.20.13	9.20.13
9	Arbre pompe	2.01.05.00.00.11	2.01.05.00.00.11
10	Support pompe	2.01.05.00.00.09	2.01.05.00.00.09
11	Pompe 1S9	9.80.05	9.80.05
12	Accouplement pompe	2.01.05.00.00.10	2.01.05.00.00.10
13	Poulie moteur diesel	/	/
14	Capot moteur diesel	2.01.00.15	2.02.00.15
15	Support moteur diesel	2228	2228
16	Courroie A 32	9.12.06	
	Courroie A 34		9.12.07
17	Courroie A 84	9.12.18	
	Courroie A 88		9.12.20

Esploso Amis

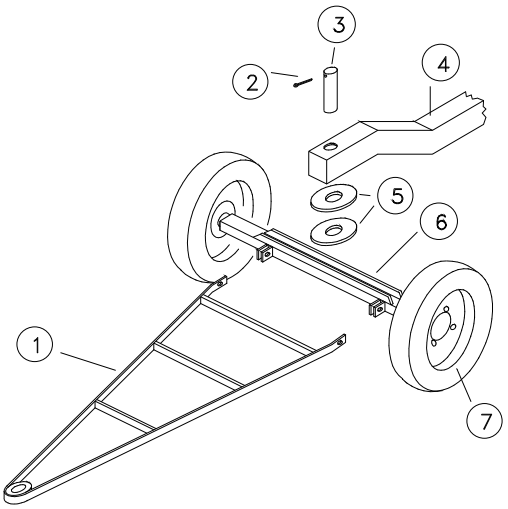


ECLATE AMIS

Réf.	Description	Amis 350 Ns. Cod.	Amis 500 Ns. Cod.
1	Châssis		
2	Timon	2.01.00.40.14	2.01.00.40.14
3	Chargeur	2.01.00.70	2.02.00.70
4	Deux grilles de protection	2.01.00.60.52 + 2.01.00.61.52	2.02.00.60.52 + 2.02.00.61.52
5	Capot moteur électrique	2.01.00.05	2.01.00.05
6	Carter courroie	2.01.00.04	2.01.00.04
7	Poulie 400x2A	9.83.11	9.83.11
8	Réservoir Eau	2.01.00.25	2.02.00.25
9	Flotteur avec sphères	9.92.01	9.92.01
10	Couverture réservoir eau	2.01.0026	2.01.00.26
11	Couronne de rotation	1.08.00.00.00.05	1.12.00.00.00.06
12	Roulement 32207	9.20.05	9.20.05
13	Bouchon	1.08.00.00.00.01	1.08.00.00.00.01
14	Ecrou a couronne	9.67.52	9.67.52
15	Cuve	R 1.09.00.05	R 1.12.00.05
16	Protection Couronne	1.08.00.15.52 (DX) + 1.08.00.16.52 (SX)	1.12.00.00.52.04 (DX) + 1.12.00.00.52.05 (SX)
17	Arbre centrale	1.09.00.00.00.01	1.12.00.00.00.02
18	Roulement 32209	9.20.20	9.20.20
19	Rondelle pour graisseur	1.09.00.12	1.09.00.12
20	Arbre de rotation	1.08.00.00.00.03	2.02.00.00.00.02
21	Pignon de rotation	1.08.00.00.00.04	2.02.00.00.00.03
22	Pignon de basculement	2.01.00.20	2.02.00.20
23	Bras	2.01.00.11	2.02.00.11 (ELECTRIQUE) 2.02.05.11 (DIESEL)
24	Roulement 6205 2RS	9.20.11	
	Roulement 6206 2 RS		9.20.13
25	Carter a couverture pignon de rotation	1.08.00.16	2.02.00.13
26	Roulement 6205 2RS	9.20.11	
	Roulement 6206 2 RS		9.20.13
27	Support 1 trou	1.07.00.00.00.01	
28	Robinet d'eau avec manette	9.77.35 + 2.01.00.00.00.07	9.77.35 + 2.01.00.00.00.07
29	Box crémaillère	2.01.00.03	2.02.00.03
30	Carter crémaillère	2.01.00.00.00.10	2.01.00.00.00.10
31	Galet guidage cremail.	2.01.00.00.00.02	2.01.00.00.00.02
32	Vérin a crémaillère	2.01.00.21	2.01.00.21
33	Carter de réservoir huile	2.01.00.07	2.01.00.07
34	Vérin de chargeur	9.77.21	9.77.21
35	Roue pneumatique	9.89.05	9.89.05
36	Moyen de roue 4 trous	9.02.02	9.02.04

PARTICULARITE 4 ROUES

Rif.	Description	Amis 350	Amis 500
1	Timon	2874B	2874B
2	Goupille 8x60	BUC8X60	BUC8X60
3	Pivot	2877	2877
4	Longeron support de roues	2877B	2877B
5	Rondelle	LD 211B	LD 211B
6	Essieu	2878	2878
7	Roue pneumatique 135 R13	2290	2290

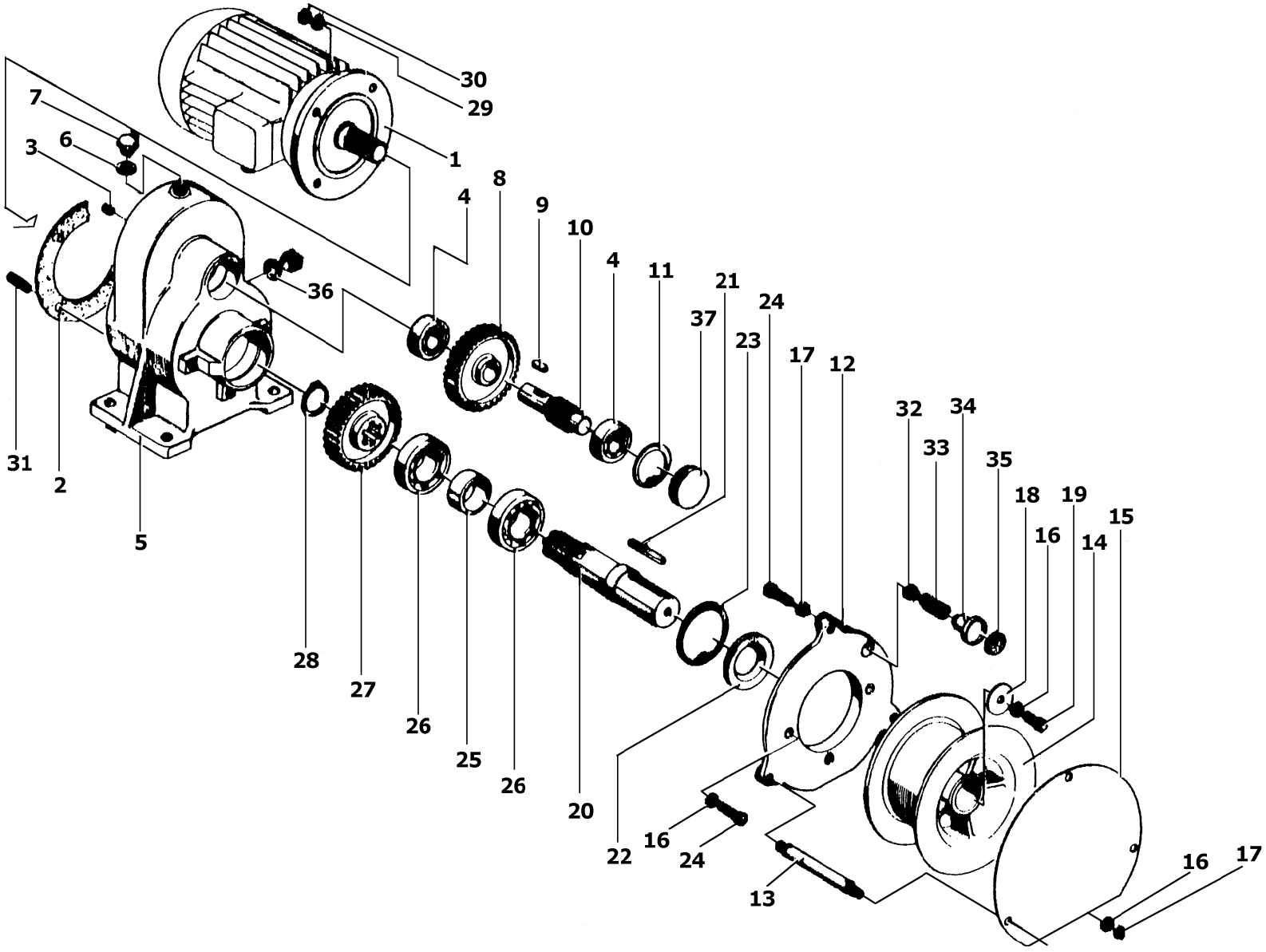


DONNEES TECHNIQUES		AMIS 350	AMIS 500	AMIS 350 DIESEL	AMIS 500 DIESEL	AMIS 350 4R DIESEL	AMIS 500 4R DIESEL
Capacité de la cuve	Lt.	350	500	350	500	350	500
Capacité de la benne	Lt.	330	450	330	450	330	450
Capacité effective	Lt.	300	430	300	430	300	430
Numéro débit horaire	N°	32	32	32	32	32	32
Capacité réservoir eau	Lt.	56	56	56	56	56	56
Puissance moteur	HP	2	3	8	8	8	8
Poids total	Kg	720	790	590	760	590	760
Longueur	Mm	1800	2000	1800	2000	2000	2100
Largeur	Mm	1800	2000	1800	2000	2000	2000
Hauteur	Mm	2500	2700	2500	2700	2500	2800
Dimensions roues		135x13”	135x13”	135x13”	135x13”	135x13”	135x13”
Vitesse max. de trainage	Km /h	20	20	20	20	20	20
Données techniques pelle tractée							
Puissance moteur électrique	HP	2,5	2,5				
Vitesse de traction	m / s	0,8	0,8				
Longueur câble électrique	m.	15	15				
Longueur câble d’acier	m.	13	13				
Capacité de traction	Kg.	200	200				

NIVEAU EMISSION SONORE

BETONNIERE	MOTEUR	DB (A)
AMIS 350/500	ELECTRIQUE	79

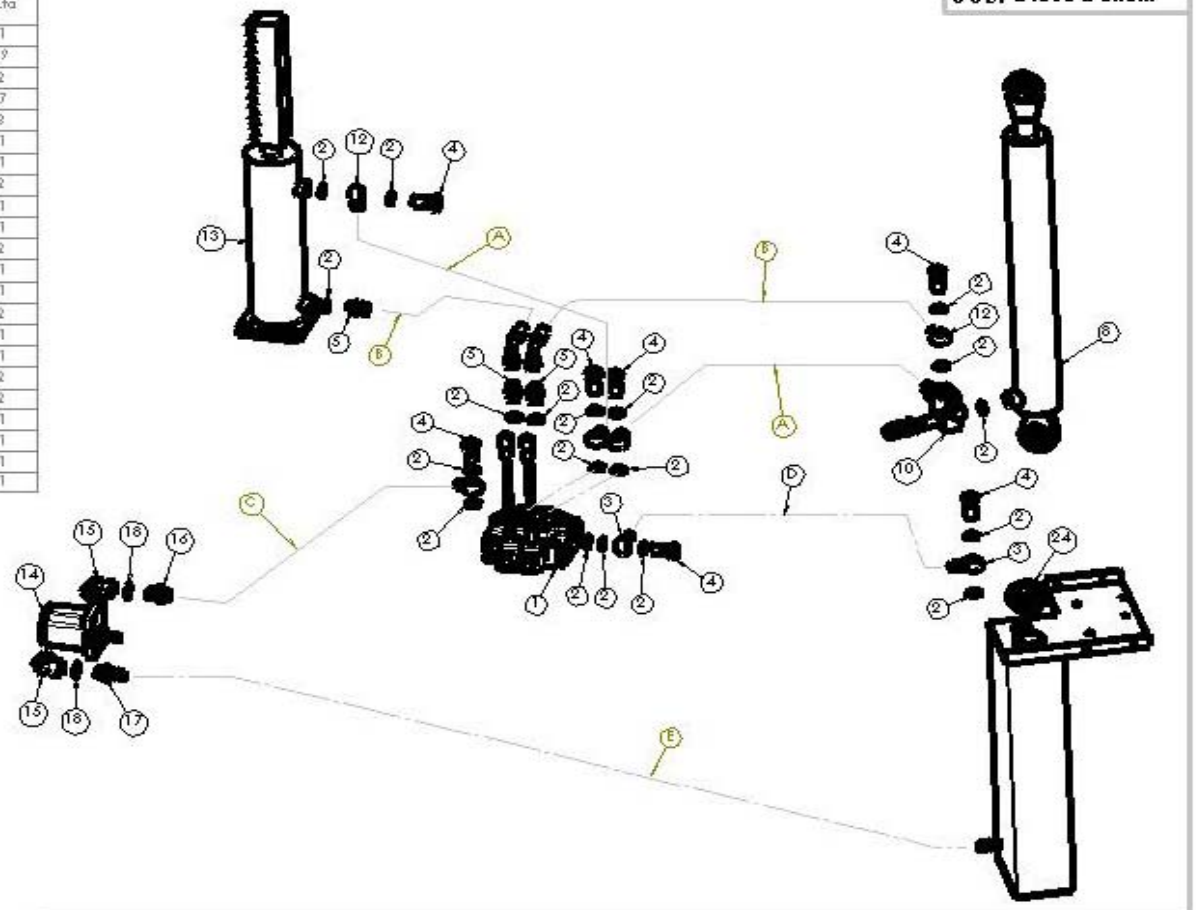
MOTORIDUTTORE PALA SENZA FRIZIONE
MRV - 8 COD. 149
(PALA FISSA)



MOTOREDUCTEUR PELLE SANS FRICTION Type MRV - 8 cod. 149 (Pelle Fixe)		
POS. NO.	**DESCRIPTION**	**NO.DIS./COD.**
1	FLASQUE - ARBRE MOTEUR	101/17
2	JOINT MOTEUR SP. 0,5	101/14
3	VIS S.T.E.I. M 10x8	UNI 5923
4	ROULEMENT 20x47x14	6204-RIV.
5	CARTER DE REDUCTEUR	149/01
6	RONDELLE 17x1,5	
7	BOUCHON REMPLISSAGE 3/8" GAS	
8	COURONNE 1° COUPLE	101/07
9	CLAVETTE 8x7x20	UNI 92
10	PIGNON BANCO	104/09
11	CIRCLIPS D' ARRET I-47	UNI 3654
12	FLASQUE SUPPORT TAMBOUR	149/02
13	ENTRETOISE FILETEE (TIRANTE)	149/03
14	TAMBOUR	149/04
15	TOLE DE PROTECTION	149/05
16	RONDELLE GROWER 8,2	UNI 1751
17	ECROU M 8	UNI 5588
18	RONDELLE	101/06
19	VS T.E. M 8x25	UNI 5739
20	ARBRE DE SORTIE	149/07
21	CLAVETTE 10x8x35	UNI 92
22	JOINT SM 38x62x7	CORTECO
23	BAGUE D'ARRET I-62	UNI 3654
24	VIS T.E. M 8x30	UNI 5739
25	ENTRETOISE	101/16
26	ROULEMENT 35x62x14	6007-RIV.
27	COURONNE 2° COUPLE	101/08
28	BAGUE D'ARRET E-35	UNI 3653
29	RONDELLE GROWER 10,2	UNI 1751
30	ECROU M 10	UNI 5588
31	VIS PRISONNIERE M 10x40	UNI 5911
32	RONDELLE (PASTIGLIA) FREIN	149/08
33	RESSORT	149/09
34	PATIN FREIN DE TAMBOUR	149/10
35	FERODO	149/11
36	BOUCHON NIVEAU HUILE 3/8" GAS	
37	BOUCHON	101/05

Rif.	Codice	Descrizione	Q.tà
1	9.22.06	Distributore	1
2	9.77.45	Rondella 18	19
3	9.77.28	Occhio Portag.18	2
4	9.77.27	Vite forata 18	7
5	9.77.24	Niples 18/18	3
8	9.77.21	Pistone benna	1
10	9.77.16	Valvola blocco	1
12	9.77.27	Occhio F.18 fil. 18	2
13	9.77.19	Pistone cremagl.	1
14	9.80.04	Pompa 1D9 tiroc.	1
15	9.99.15	Raccordo RG30	2
16	9.77.25	Niples 18/20	1
17	9.77.20	Portag.maschio 20	1
18	9.77.46	Rondella 20	2
23	9.77.29	Portag.maschio 18	1
24	9.99.17	Tappo MDF	1
A	9.77.01	Tubo 1250 occhio	2
B	9.77.06	Tubo 1250 Curva 90	2
C	9.77.05	Tubo 1950 occhio	1
D	9.77.08	Tubo Sae 5/8 L.155 (350/500)	1
E	9.77.07	Tubo Sae 5/8 L.940 (350)	1
E	9.77.09	Tubo Sae 5/8 L.1100 (500)	1

COD. 2 leve 2 effetti



Rev.	Data	Descrizione	Per Agg.

Grado di precisione medio UNI EN 22768-1	Tipo macchina	AMS 350-500 ELETTRICA		N° Pezzi	1
	Oggetto	Impianto Idraulico 2 effetti		Ex cod.grezzo	
	Tipo materiale	Vedi Distinta		Ex cod.finito	
	Scala	1 : 7	UNI	Cod. grezzo	
	Data	Disegnato	Verificato	**COD. 2 leve 2 effetti**	
	15/06/2004	M. FROSALI			

mm

CIRCUIT HYDRAULIQUE

Réf.	Code	Description	Quantité
1	9.22.06	Distributeur	1
2	9.77.45	Rondelle	19
3	9.77.28	Raccord œil 18	2
4	9.77.37	Vis creuse 18	7
5	9.77.24	Mamelon 18/18	2
8	9.77.21	Vérin benne	1
12	9.77.27	Raccord oeil cannele F18 fil 18	1
13	9.77.19	Vérin crémaillère	1
14	9.80.05	Pompe 1S9	1
15	9.99.15	Raccord	2
16	9.77.25	Mamelon 18/20	2
17	9.77.30	Support male 20	1
18	9.77.46	Rondelle	3
23	9.77.29	Support male 18	1
24	9.99.17	Bouchon	1
25	9.77.14	Raccord œil cannelé M.18-20	1
26	9.77.47	Rondelle	1
27	9.77.17	Valve distr. ½	1
28	9.77.18	Valve vérin	1
29	9.99.14	Rallonge L. 22	1
A	9.77.01	Tuyau 1350 œil	2
B	9.77.06	Tuyau 1350 curve 90°	1
C	9.77.05	Tuyau 1950 œil	1
D	9.77.08	Tuyau Sae 5/8 L. 155	1
E	9.77.12	Tuyau Sae 5/8 L. 820	1
E	9.77.13	Tuyau Sae 5/8 L.950	1

GARANTIE / SERVICE APRES VENTE

REVENDEUR / DISTRIBUTEUR :

CONTACT : ----------
FONCTION : ----------
Tél. : ----------
Fax : ----------

CLIENT UTILISATEUR :

CONTACT : ----------
FONCTION : ----------
Tél. : ----------
Fax : ----------

Madame, Monsieur, Cher client,

Vous souhaitez faire réparer un produit de la société HAEMMERLIN, nous vous remercions de bien vouloir nous transmettre les informations suivantes :

Type de Matériel :

☐ Bétonnière non tractable ☐ Bétonnière tractable ☐ Bétonnière à chargeur

Type de la machine : ---------- N° de série : ----------
Ce N° de série est indispensable pour une bonne identification

Date de vente au client utilisateur : ----------

Etat :

☐ Neuve ☐ Déjà servie mais état général correct ☐ Endommagée

Décrivez le défaut ou type du problème rencontré et précisez les conditions d'utilisation :

Action souhaitée :

☐ Retour du matériel pour réparation sur notre site atelier

☐ Demande de garantie
(toute demande de prise en charge sous garantie doit obligatoirement être accompagnée de la facture ou d'une preuve d'achat datée)

☐ Envoi de pièce pour réparation
(Toutes demandes d'envoi de pièces pour réparation doivent être accompagnées d'un Bon de commande)

Partie réservée à Haemmerlin
Traitement : Garantie : ☐ Acceptée ☐ Refusée

CDH GROUP - HAEMMERLIN
BP 30045 MONSWILLER - 67701 SAVERNE CEDEX - FRANCE
Tel. + 33 (0)3 88 01 85 00 - Fax + 33 (0)3 88 01 85 39
welcome@haemmerlin.com - www.haemmerlin.com